



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo

Bynaeus, Anthony

Dordraci, 1682

Quam apte ita Paulus loquatur.

urn:nbn:de:hbz:466:1-12835

112 De CALCEIS HEBRÆOR.

sumpsit, qui jam obtinebat apud Græcos interpretes & Judeos Hellenistas, qui non communi Græcorum lingua, sed ad Hebraicam deflexa, & multis Hebraïsmis abundante utebantur, ut nempe *basin* atque *fundamentum* significet. Quod & alias ab ipso factum est, uti plurima vocabula iis significationibus à Sacris Novi Fœderis scriptoribus usitata sunt, quæ apud Græcos interpretes erant in usu, licet iis notionibus in Græcorum vulgari lingua non occurrerent. Quare Pauli verba vertenda sunt, *calceati pedes fundamento, sive basi Evangelii pacis*, quod Belgæ mei dicerent: *De voeten geschoeyt hebbende met den vasten gront van het Euangelium des vredes.*

VIII. Quam apte, & quam concinne hoc à Paulo dictum fuerit, nemo non videt. Describit *πανοπλίαν τῆς Θεῆς*, qua instructi possent *ἀντισηναὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηροῦ, καὶ ἅπαντες κατεργασόμενοι εἶναι*. Vult ut sint *κατεργασόμενοι τῆν ὁσφύν ἐν ἀληθείᾳ*, ut videlicet quod zona fuit in militia veterum, ipsis esset veritas, *ἔ. ἐνδυσόμενοι τὴν ἀλήθειαν*

LIBER PRIMUS. 113

διημισύνης, ut, quod thorax fuit,
 ipsis esset iustitia, quam induerent
 ut lorica. Sequi debebat *ἔπι πο-*
δοσάμφοι κνημίδας τῆς εὐαγγελίας τῆς
εἰρήνης. Et ita Chrysothomus
κνημίδας dicit. Sed eleganter sub-
 jicit Apostolus, *ἔπι ποδοσάμφοι τῶν*
ποδῶν ἐν ἔθιμασίᾳ τῆς εὐαγγελίας τῆς
εἰρήνης, *ἔπι calceati pedes fundamento*
Euangelii pacis, in quo nempe tuto
 possint consistere. Quomodo sub-
 jungit *θεσθὸν τῆς πίστεως, ἀσμεφαλαίαν*
τῆς σωτηρίας, & μάχαιραν τῆς πνεύματος.
Ἐθιμασία εὐαγγελίας τῆς εἰρήνης funda-
mentum Euangelii pacis, est firma
 atque solida cognitio Euangelii.
 Nemo id melius vidit quam vir
 optimus & doctissimus Theodorus
 Beza. Itaque sicut *κνημίδας* milites
 Græci, caligas Latini milites gere-
 bant, ita ad ineundum praelium, *ἔπι*
vitæ istius cursum inter medios hostes
tenendum, vult Apostolus ut Euan-
 gelii pacis cognitione firmi preparati.
 Recte Euangelii pacis cognitione dixit
 vir eximius: Id enim omnino est
ἔθιμασία εὐαγγελίου, fundamentum
Euangelii, quo eos calceari voluit
 Apostolus, firma nempe atque
 solida cognitio Euangelii, cui tuto
 in-

Beza ad
h. l.